

Lục Tỉnh Tân Văn

六省新聞

MỖI TUẦN RA HAI KỶ NGÀY THỨ NĂM VÀ NGÀY CHỨA NHỰT

GIÁ BÁN	
TRONG BIA-PHÂN ĐỒNG-DƯƠNG	
Một năm	6 \$ 00
Sáu tháng	3 50
Ba tháng	2 00
Mỗi số	0 06
Đổi chỗ	0 \$ 20
BÀI-PHÁP VÀ CÁC THUỐC BỊA	
Một năm	20fr 00

Số : 605
SÁM THỨ MƯỜI BA

BẢN LÊ MỖI SỐ : 0 \$ 06

9 Mars 1949
8 tháng, hai năm
Năm Kỷ-v.

DIRECTION ET ADMINISTRATION :
F.-H. SCHNEIDER, 162, Rue Pellerin, Saigon

PUBLICITÉ
ANNONCES LEGALES ET JUDICIAIRES
Le centimètre de hauteur sur 0.045 de large. **1650**
Le décompte des lignes est calculé à raison de 3 ou centimètres quelque soit le caractère employé.

BỔ CÁO
Những lời rao về việc bán bản nếu gửi thư đến Ban-điều thì Ban-điều sẽ gửi cho một cái bản để giá phân minh.

THỪA TRONG NHÀ MỚI RA BỀ NGOÀI

(A l'étranger, le superflu de chez nous)

Cách mấy kỳ báo rồi, tề bút có luận bìa về cuộc buôn lúa gạo mà vưc lợi cho đồng-bang, sự thương-nhơn kiểu-khách phình phờ gat-gâm. Tề bút cũng cố điển lời nghị quan Tổng-thống Đồng-dương lập ti kiểm-sát xuất cần Nam-kỳ; điển lời phân định cho xuất-cần mỗi tháng hai chục ngàn tấn; điển lời của ti kiểm-sát phân chia cho vận-hóa nhơn Langsa và Kiêu-khách; chỉ rõ ý Chánh phủ vì sao mà ngưng vận tải; chỉ số lúa gạo hội Vận-trong Chánh-quốc hội mua và chỉ rõ sự tương lai trong mỗi lời ấy. Sau lại tề-bút có đem tên mấy xứ dân sự đáng bị đối như Liban, sáu tỉnh Ấn-độ v. v. mà khuyến đồng-bang điển chủ phải ráng đời trong vai ba tháng lúa bắt giá cao rồi sẽ bán, song bản cũng phải đề phòng mà giúp cho dân nghèo là người đồng-bào đồng xứ. Kề lấy đó tề-bút có đem chuyên nước Nhựt-bôn đưng hung-niên nhà-nước đang lo tiết đức Chánh-sách mà phòng cơ cho gạo, định bớt com mỗi tháng hai ngày, chỉ cho đồng-bang, nhắc nhở đồng-bang xem gương mà phòng lấy.

Bấy nhiều đó tưởng cũng đủ cho đồng-bang giực mình mà đề phòng, đâu rằng Chánh-quốc có mua 300.000 tấn, vận du xuất Langsa và Kiêu-khách có xuất cần mỗi tháng 20.000 tấn nữa cũng không nổi hại, cho hay mà nạng thét bặc.

Chẳng đề trong đồng-nghiệp bình-bủ báo chương, một hai vị nghị cho cấm xuất cần, hoặc giảm số lúa gạo vận tải là hai đũa, chẳng tưởng cấm xuất cần hoặc giảm vận tải là hai phân ít, còn cho xuất cần tự do là hai phần nhiều, vì mà mang thét bặc, dân sự đó khổ đã thấy rồi, nên ông thì la Cấm xuất cần lúa gạo là điều rất hại; ông thì nài xin thêm số vận-tai cho vận-du-xuất, lấy về Châu-quốc hội mua có 300.000 tấn mà nói. Nay Chánh-phủ tăng số lúa gạo xuất cần mỗi tháng cho vận-hóa-nhơn hai sắc tới 6.000 tấn, Quốc-Dân-Điện-Bàn lại mang khoe nhờ mình nài xin mới được vậy, rồi lại khuyến dân đám khoai ti bắp mà phòng cơ; ứ câu cha thấy cái ái quần ái chùng, thấy cái cách vưc lợi cho đồng-bang mà ngân ngẫm!

N. C. M. Đ. ngày 16 janvier 1949, ông Sắt mới cấm xuất cần lúa gạo là điều hay, Q. D. Đ. ngày 3 mars rồi đấy, mừng cho dân được

Chánh-phủ tăng số lúa gạo xuất cần tới 60.000 tấn, khuyến dân ăn lấy bắp khoai mà đề phòng, đồng-bang xét coi hai hiệu báo ấy vì chứng tộc vì đồng-bang hay là vì tha-bang, đi-quốc? Theo ngu-kiến tôi, dám tưởng N. C. M. Đ. với Q. D. Đ. Đ. vì trước hết là vận-hóa nhơn, sau là điển-chủ, chứ chẳng vì mười mấy triệu dân nghèo trong cõi Đồng-dương này.

Chẳng cần luận giải đồng-bang đứng rồi vì thất mùa, cái tinh hình cơ bản trong xứ đã thấy mây - nhiều tình dã-nhơn đã, chịu đối lạnh, rên siết không cùng - cơ sở các báo chẳng hiệp nhau vì dân, nài xin Chánh-phủ ngưng chặn vận tải? Còn quốc mua bao nhiêu thì mua, còn bao nhiêu để lại mà nuôi dân cho giáp mùa tới, lại danh nói cần xuất cần hai là nghĩa gì? Tuốn lại xứ Nam-kỳ này, mấy người điển-chủ, bao nhiêu cơ nông-pu; mấy bực sang giàu, bao nhiêu người nghèo khổ? Cấm xuất cần bắt đi hại cho một mình điển-chủ, phải bán lúa thấp giá một chút, hại cho vận-hóa nhơn thì lợi, song cái hại ấy không đến nơi gì, mà cứ đặng mấy triệu dân nghèo đưng hung niên cơ bản, chỉ từ mà mang đi thét, người ở chọn sẵn đã thú cụ có bữa sớm không bữa tối thì rõ ràng là gạo thiếu tôi; nếu cho xuất cần tự-do, điển chủ bán sạch, vận lúa gạo xuất cần hết thì dân nghèo đòi phải ra sao nữa? Vận tải Chánh-phủ chẳng hề để cho đặng nước ứ, nhưng mà nhưng thì quốc, gạo-châu, là cơ nhiều sanh, đưng đờ thân, đưng-lác đưng loạn, đưng ấy việc nước sao an, xin đồng-bang xét lấy.

Tục hằng vì Thừa trong nhà mới ra bề ngoài, tề-bút chẳng rõ N. C. M. Đ. với Q. D. Đ. Đ. đơm thấy nay lúa gạo Nam-kỳ đưng bảo nhiều mà dám la rằng Cấm xuất cần là hại, dám xin Chánh-phủ tăng số lúa gạo xuất cần cho vận-hóa-nhơn, chờ như theo ngu-kiến của tề đây, hiện bày giờ dân ở các tỉnh đã đói, không có đủ mà ăn, thì có câu đư mà mong xuất cần; trong nhà có thừa đâu mà ra bề ngoài?

Cái xin liệt vị đồng-nghiệp ăn-năn, nghĩnh lại cơ thời, hiệp nhau xin Chánh-Phủ cấm xuất cần và xin xuất kuo mua gạo chân bản, biết nghị vì vô nui từ mà, xuất cần khát-nhi quyết tình

vây mới đặng lay gánh vai sự đời, vì dân vì nước cho. Chỉ xin liệt vị đồng-nghiệp chẳng xem xét cơ thời mà đòi lại dân nghèo trong sáu tỉnh, cứ lo vưc lợi cho thương nhơn kiểu-khách, cứ lo vưc lợi cho vận-hóa nhơn, cứ lo lợi điển chủ mà quên sự cơ bản tương lai của dân, thì có khác nào: Tuyệt trung vô tông-khang, cảm thương hựu thiêm huê đó qui đồng-nghiệp.

Vì nước vì dân, vì đồng-bào vì chúng tộc, cúi xin liệt vị bình bủ báo chương ráp nhau nài xin Chánh-phủ phải mau liệt dụng cách nào mà trợ cơ cho bà tánh. Nếu để vậy mà ngó, tề e, qui đồng-nghiệp ơi, tề chỉnh e dân Nam-kỳ còn nhiều ngày cơ cần.

L. H. Mưu

Tôn-giáo

Trung-Huê còn mộ Không-giáo
Rất kính thay nước Trung-huê, rất yêu thay, dân Trung-huê; kính là kính nước còn Không-giáo, yêu là yêu dân chuộng Không-giáo. Đạo Không-phu-tử ta kể đã 30 thế-kỷ cơ đư-trai biết bao nhiêu cuộc đời đầy bẻ, vận hội hưng suy, cho chỉ ngày nay là ngày thế-giới phong trào, lòng người bôn-canh, các tôn-giáo xuất hiện khắp cả thế-gian; vậy mà Không-giáo còn châu lưu trong một dân tộc Viễn-dông này; khiến cho quốc-dân đeo rieng một mối cảm tình, cùng nhau yêu dấu kính vì, chúng bao giờ đối đạ.

Chẳng tài muốn biết nước Trung-huê tổ đầu kính mến đưng nào tổ cũng vui lòng mà thuật lại.
1^o Kỷ-niệm Không-giáo - Chư-ta còn nhớ ngày kỷ-niệm Không-tử giảng sanh, người Trung-huê ăn lễ ấy ở trong thế đưng nào, thì sẽ biết. Đó là những bộn kiểu-thương bện này, lại là Trung-quốc lại còn một cách lòng bưng náo ấy là một đầu đưng kính.

Cạnh tranh Không-giáo - Chánh-phủ dân quốc Trung-quê ra bề ngoài, tại hội Vạn-quê ở nghi-hóa vẫn yêu cầu hai đều muốn Nhựt-bôn giao hội đất Thanh-đạo cho Trung-quốc, một là cử-dân Thanh-đạo chịu Không-giáo đã lâu, chẳng muốn Nhựt-bôn chiếm trị mà truyền tôn-giáo khác; vì ta, đất Thanh-đạo chính là đất sanh trường quê hương của đưc Không-tử, bưng Nhựt-bôn cố ý không giao hội, thì toàn quốc xin liệu sống thào mà đối địch cùng Nhựt-bôn đưng lấy Thanh-đạo lại. Đưng hồi Vạn-quốc nghị-hóa muốn an bề bình cách, mà Trung-huê vì tôn-giáo đưc muốn rửa hơn, mới biết la quốc dân nhiệt thành vì đạo,

3^o Bảo hộ Không-giáo - Mỗi đưng, các hội-viện tại Thượng-hải, Triều-châu có phức thờ kêu nài về sự kinh-thành mở đưng rộng mà muốn liệt cho Minh-luân-dương; từ kêu nài rằng: « Vì chẳng nước nào cũng đưng trọng cơ tôn-giáo, mới gây đưng nên quốc-tộc, nay Minh-luân-dương là đưng tích không giáo từ xưa để lại, thật là một nền phong hóa quan hệ lớn lao, và lại si thử thần dân, ai nấy cũng đều một lòng ái mộ, cơ lời trăn cáo xin nhà nước cố hỷ hoại; các đưng ấy, nên thuận theo tông dân, cúi nhờ thượng-ti thăm xét.»

Đồng-bang ta xét đó gọi; Trung-quốc ngày nay đã thành một nước đưng-giáo rồi, nào là triều-chánh triều-nghi, kỳ cứu phong tục, thấy thay mọi sự cải lương, lại thêm mưa Âu giô Mỹ, tràn đến cõi Đông, mà không giáo như quốc-dân gìn giữ chẳng hề lay động chút nào, càng nhàn gỏi, càng về vang, càng lo rạng đưng đưng như nguyệt.

Nước ta đối với Trung-quốc cũng một nước đồng-văn, hai ngàn năm thì lẽ, gỏi hóa thánh hiền, đưc nên biết bao nhieu là người-hiếu tử, kẻ trung thần, làm một nước thưng phong mi tục.

Thêm cho từ khi nhà nước mở ra, cuộng sống ngoài trần đên, làm cho tôn-giáo đối với quốc dân, nhảm đả tiêu điều hình lãng; sản Trình cơ râm, cửa không đưng lu, cùng nhơn nger ngạo, đưng giữa cuộc phũ thâu, chẳng biết lấy đâu làm tôn-chi, rất đời thương thay!!

Khuyến cùng danh-nhơn chí-sĩ, cang xét lễ đời, ra công mà đuy trì lễ giáo, xem tinh hình Trung-quốc, noi đầu làm gương, một là làm Báo-giáo-hội bài la thưng không đưng phứ, đặc đưng bài báo cho đưng đưng sanh biết nưng thanh giáo, hỷ hỷ thành hiền nhơn, cử vận-luân xuê bện, đưng đưng, chẳng lẽ đưng đưng các nhơn, nên thì làm lạc đưng đưng.

M. NH-CHAU

Cách lập vườn

(Le jardinage)

Trồng dứa

Chếch đưng dứa này cũng đều chếch đưng dứa nước văn-minh. Chếch đưng dứa này một đưng dứa cũng cần đưng mà chay máy, cho nên các người Tây đã có nhiều người sang xứ mình mà canh khôn những đưng đất hoang mà trồng dứa nhiều lắm. Cách trồng dứa sánh với cách trồng các thứ cây khác, thì trồng dứa lại dễ trồng hơn, chẳng cần vận quện, tưới nước hay là bón phân; chỉ hệ trong cơ hạ đưng đưng đưng.

lâm ná, dây chỏ cho taodi. Chả lại tiếp: **Thôi tao cho mày hai đồng.** Vừa nói vừa bước tới đứng xít gần chị nó. Chỉ sợ thấy thằng Chả này ăn nói dị kỳ mà coi bộ lừa dục hừng hừng, sống tình đến đến; bèn chừa bước sự lui, miễn thì nói sự gọi: **Đồ quỷ này, dây chỏ đó không; cái mặt mày như quỷ, một trăm đồng, tao cũng không thêm ná!** Chả tình bề không xong, ngó lui ngo tới, đường vắng không ai, bước tới nắm tay chị nó, kê đầu dè vào tận mặt. Chị nó phất tay nó mới là **Ma-tà.** Chả hoảng hoảng ra chạy đóng một nước.
 Ngao ngàn thay!! Người ngoại-quốc nó đã học thấu cái tánh tình dân ta. Anam phần nhiều ta có đồng tiền, miếng chửa dặng túi tham, bắt quân là kẻ tha bang, người dị chúng. May có một chị này, nghèo mà giữ lòng trinh bạch. Chẳng chịu thói dâm ô, thật là người đáng kính. Hồi bạn buôn lương bán phân, cũng nên lấy đây làm gương.
NAM HỒ-NGUY.

GRAVURE

SUR METAUX ET MARBRES

PRIX TRÈS MODÉRÉS



TIỆM KHẮC CON DẤU

Xin chú ý vì nào muốn coi kiểu các con dấu xin viết thư cho tôi mà lấy sách mẫu (Catalogue), tính giá thiết rẻ hơn hết.

H. UYÊN-CHÍ-HOÀ

42 rue Amiral Duprè Saigon

TÔI KHÔNG ĐÓI BỤNG!

Ấy là câu thường thien họ hàng nghe nói trong lúc gần ngồi bàn mà dùng bát thức đang dở đứng khi-lực mình đã hao tổn trong cơn lam lụng.

Trong lúc nóng bức

Nên Chư-lôn muốn ăn uống lực bức thường thì chỉ khà dùng những rượu khai vị đơn ra giá đôi *apéritifs frétés* và có nhiều khi tăng đắt lên rất hức mỹ chứ kỳ trong một đôi khi lộn hai, đầu đầu cũng có bán thứ rượu ấy, hề thường uống nó thì lần lần rượu ấy làm tiêu tan niềm dich ta manqueuse) trong bao tử rồi lần lần nó làm cho mình thức bất tri kỳ vị.

Vì sao vậy?

Trước một khế dầy hồ khi ngồi bàn mà dùng cơm thì chẳng nên uống thứ rượu ấy hết, cứ uống:

MỘT LY BÉ RƯỢU

QUINA GENTIANE

Là thứ rượu của các thầy tu dùng San-Paolo (Espagne) đời xưa ấy là xít nóng nực, cũng như xít Đông-dương là đây Rượu này an tạng các thứ thảo mộc tinh ba rất lợi, tanh tên thuốc là

QUINQUINA và GENTIANE

Mà các thầy tu ấy dùng cốt đường bát-lu mà gặm vì dặng làm cho dễ uống, mìn lại thanh tho, đầu cho ai mà hay kén lựa cũng chẳng chi dặng.

Phải nài

vì tiệp mình mua cái hộp dầy trên về như này:

Nhà MAZET

1, rue de la République, môn bài số 10, Saigon, rồi trong tủ mua coi, thiết quả như lời tôi nói chừng sai.

Có bán trong các tiệm hàng-xén

TẠI NHÀ IN ÔNG F.-H. SCHNEIDER

7, Boulevard Nordom SAIGON

MỞI IN LẠI Lectures Françaises

Ông CARRÈRE soạn

Gồm nhiều chuyện hay và có ích.

Trước hết nói về nước Langsa sơ khai cho đến lúc thanh trị bây giờ, sau hơn một trăm bài đủ các thứ chuyện khoa ngôn ngữ.

Giá 1\$ 50

Tiền gửi 0 10

PHẢI UỐNG THUỐC BỔ VÀ TRỊ ĐAM
 THIẾT HIỆP LÀ **ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX**
 Của ông **Louisy-G. GUILLÉ**
 Từ tám mươi năm nay thuốc ELIXIR có chế đường của quan lương-y GUILLÉ lấy làm thần hiệu trong những bệnh HUYẾT RA TINH KHIẾT, Đau nơi TRÁI TIM, ĐAU GÂN, ĐAU MINH, RẾT VỎ DA, hoặc CHÓI NƯỚC, BỊNH KIẾT, BỊNH HO ĐÀI, BỊNH CỨM, CHỀ CHỐC NGOÀI DA và bịnh có TRỌNG LÁI TRONG BỤNG.
 Ấy là một thứ THUỐC KỖ rất tiền và rất hiệu nghiệm làm cho HUYẾT RA TINH KHIẾT. Những bịnh gốc bởi ĐÀM hay là MẬT phát ra thì uống nó hay lắm.
 Mỗi lít thuốc trị đăm nào mà không có dấu ký tên PAUL GAGE thì chớ dùng.
 LẠI CÓ MỘT THỨ **THUỐC HOÀN XỐ** nữa cũng rất trong thứ Elixir Tonique Antiglaireux của quan lương-y Guillé.
 Các anh chủ thuốc này là nhà: PAUL GAGE FILS, 10011 trong phố số 7 nam, đường CRENELLE ST GERMAIN môn bài số 2, ở lại ở thành PARIS, và THƯƠNG CÁC NƯỚC PHƯƠNG ĐÔNG CÓ BÁN



KHOAN CHẤT THỦY
 (Nước suối kim thạch)
VICHY
 PHÁP-QUỐC-TUYẾN
VICHY CÉLESTINS
 Có bán nguyên ve | Trị bệnh đau Thận, đau đầu, đau xương, bệnh Phóng-Thuyết-kim-thạch (kể) - Đau máy chủ liệt-tê
VICHY GRANDE-GRILLE | Trị bệnh đau gầy và bệnh đằm
VICHY HOPITAL | Trị bệnh thương tí, trường nhiệt
 Ấy coi chừng đồ giả mạo, khi mua phải coi cho trúng thứ nước nào mình muốn uống.
VICHY-ÉTAT ĐIỀU TẾ
SEL VICHY-ÉTAT là muối tự nhiên trong nước suối kỳ mà ra. Có hộp và có ve
PASTILLES VICHY-ÉTAT | mỗi khi ăn cơm rồi uống chừng 2, 3 viên thì dễ tiêu hóa.
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT | dùng để cho mình đẹp nước mặt (môi-khi-chấn).



CÓ MỘT MINH HẰNG NÀY CHỜ VÀO XỨ MÀ BẠN
HÀNG BERTHET, CHARRIÈRE VÀ CÔNG-TY
 ở đường Kinh-lập, môn bài số 68 - SAIGON

Tủ sắt hiệu VERSTAFN chắc chắn bền vững vô cùng, xeo cạy không hề đập phá chẳng nói lừa chẳng hề làm qui tới

Dùng tủ sắt hiệu VERSTAFN này mà dựng tiền thì tốn bằng qui hữu được vững bụng chẳng hề sợ đạo tặc nó cướp bóc

Hãy đến Hàng BERTHET, CHARRIÈRE & Co mà hỏi sách kiểu và giá cả hoặc viết thư gửi đến cũng đặng



Le Directeur-Gérant : F.-H. SCHNEIDER
 Certifié l'insertion
 Saigon, le 19

Certifié le tirage à Sept cent vingt et un!
 Vu pour légalisation de la signature
 de M. **Saigon, le 8 Mars 1919**
 Le Maire de la Ville de Saigon